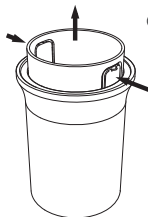


**Aufbewahrung der Reibscheiben / Storing the grating discs /  
Rangement des disques à râper / Come riporre le lame /  
Almacenaje de los discos ralladores / Bewaring van de frictieschijven /  
Хранение тёрочных дисков**

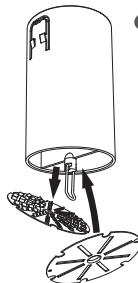


- 4 • zur Aufbewahrung der 2. Reibscheibe Kappe abnehmen
- to store the second grater disc away, remove cap
  - pour ranger le 2e râpe, retirer le couvercle
  - La lama non in uso si può riporre nell'apposito vano rimuovendo la calotta
  - Apretar los clips y extraer el depósito hacia arriba
  - Quitar la tapa para guardar el segundo disco rallador en su interior
  - Ter opberging van de tweede raspschijf de dop losmaken
  - Для хранения второго тёрочного диска снять герметичную крышку

**Wechsel der Reibscheiben / Changing the grating discs / Remplacement  
des disques à râper / Come sostituire le lame / Cambio de los discos  
ralladores / Wissel van de frictieschijven / Смена тёрочных дисков**



- 5 • Stempel herausnehmen, Clips drücken und Reservoir nach oben entnehmen
- remove peg, press the clips and lift storage compartment off
  - Enlever le presseur, enfoncer l'agrafe et retirer le réservoir vers le haut
  - Togliere il sigillo, premere le clip e togliere il serbatoio dall'alto
  - Retirar el émbolo, apretar los clips y extraer el depósito hacia arriba
  - Zegel losmaken, op de clips duwen en het reservoir naar boven losmaken
  - Снять пресс, нажать на зажимы и снять резервуар по направлению вверх



- 6 • Sicherheitsbügel hochklappen, Reibscheibe entnehmen, 2. Scheibe mit Reibzähnen nach innen einlegen, Sicherheitsbügel herunterklappen
- Lift safety strap up, remove grater disc, insert the other grater disc with the blades facing inward, push down the safety clip
  - Relever l'étrier de sécurité, retirer la râpe, placer la 2e râpe avec les dents de râpage vers l'intérieur, Rabattre l'étrier de sûreté
  - Sollevare la sicurezza, togliere la lama e inserire la lama che si desidera utilizzare accertandosi che la parte grattugiante sia rivolta verso l'interno, Abbassare la sicurezza
  - Levantar la abrazadera de seguridad, retirar el disco rallador e insertar el segundo disco con los dientes señalando hacia dentro, Bajar la abrazadera de seguridad
  - Veiligheidsbeugel naar omhoog schuiven, raspschijf verwijderen, tweede schijf met rasptanden inleggen, Veiligheidsbeugel naar beneden klappen
  - Откинуть наверх скобы безопасности, снять тёрочный диск, вставить второй диск зубцами вовнутрь, Откинуть вниз предохранительную скобу



- 7 • beim Einsetzen auf sichere Verrastung (Klick) achten
- make sure it locks in safely (click) when inserted
  - en le remettant, veiller à ce qu'il s'enclenche correctementment (clik)
  - quando si rimonta la lama da utilizzare, accertarsi che si incastrino correttamente, si deve sentire un clic
  - Al volver a insertarlo, procurar que quede bien encajado (se escucha un clic)
  - bij het plaatsen letten op een duidelijke vergrendeling (klik)
  - при установке обратить внимание на надёжную (щелчок) фиксацию



**Bedieningsanleitung**  
User manual  
Notice d'utilisation  
Istruzioni d'uso  
Instrucciones de uso  
Gebruiksaanwijzing  
Инструкция по  
пользованию

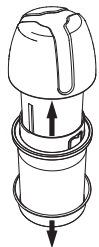
**LUST AUF REIBEN?  
FEEL LIKE GRATING?**



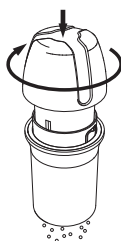
Käseibe  
PARMIGIANO  
Cheese Grater  
PARMIGIANO  
Art.-Nr.: 34680

**GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.  
GEFU – Discover Culinary Artistry.**  
[www.gefu.com](http://www.gefu.com)

**Anwendung / Use / Utilisation / Utilizzo / Modo de uso /  
Toepassing / Применение**



- Stempel und Aromakappe abnehmen
  - remove peg and flavor-lock cap from the cheese grater
  - Enlever le presseoir et le couvercle aromatique de la râpe à fromage
  - Togliere il sigillo e il tappo salvaroma dalla grattugia per formaggio
  - Retirar el émbolo y la tapa hermética del rallador de queso
  - Zegel en aromadop van de kaasrasp losmaken
  - Снять с тёрки для сыра герметичную крышку и пресс



- Stempel einsetzen und mit gleichmäßigen Drehbewegungen im Uhrzeigersinn Reibgut nach Bedarf dosieren
  - insert peg and measure out contents as required by evenly turning clockwise
  - Placer le presseoir et doser la denrée en tournant de façon régulière dans le sens des aiguilles d'une montre
  - Riposizionare il sigillo e con movimenti rotatori regolari, dosare il prodotto da grattugiare secondo le esigenze
  - Insertar el émbolo y, girando uniformemente en el sentido de las agujas del reloj, dosificar a discreción el producto rallado
  - Zegel plaatsen en met gelijkmatige draaibewegingen in de richting van het uurwerk het te raspen materiaal naar wens doseren
  - Установить пресс и равномерными вращательными движениями по часовой стрелке дозировать продукт по необходимости



- Reservoir mit gleichmäßig Käse, Nüssen oder Blockschokolade befüllen
  - fill storage compartment evenly with cheese, nuts or chocolate
  - Remplir de façon régulière le réservoir de fromage, de noix ou de chocolat en bloc
  - Riempire il serbatoio in maniera equilibrata di formaggio, noci o cioccolato
  - Llenar uniformemente el depósito con queso, frutos de cáscara (nueces, avellanas) o chocolate para repostería
  - Reservoir gelijkmatig vullen met kaas, noten of blokchocolade
  - Равномерно заполнить резервуар сыром, орехами или пластовым шоколадом

